#########
########

########## ########

#######: 43184
2013#11#13 07:52:45 ### ###.

######

#######.

Version française de Marc Fonvieille <blackend@FreeBSD.org>.

########

1.

######. ## #### ### ### ########### ## #### ########## #### ## ########### ### ###### ######## ## ######### ## ##### ### ## #### ### ######## #### ######## ## ##### #### ###### ### ######## ######, ## ### ########### ### ## ### ############# ## ##### ## ######## ## ### ####### ## ##########.

#####. ######### ##### ### ####### ## #####, ########## ########? ####, #### ##### ########### ## ###, ## ### ####### ## ##### ### ##### ### #### #### ####### ## ###### ##########, #### ## ############ ######## ## ############# ## ## ###########.

#######, ## ####### ###### ####### ########### ############ #### # ######## ####### ## #########.

##############, ## ### ### ## ##### #############, ##### #### ####### #### ########### ## ######## ##### ## ######### ## ####### ## #####, ###### ### ## ## ####### ##### ## ##### #########.

2. ##### ######### ## ####### ##

#########, ## #### ## ######### ### #### # ######### #### ####### ## #####. ############, ######## ##### #######, ## ## # #### ### ####### ## #### ##### #########

(######### #### #### ## ### #### ############ ##### ############ ######## ## ##### ######## ####### ### ####### #### #############). ## ##### ######## ## ### ## ## ########## #### ####### ## ##### ##### ########## ### ## ##### ##### ## ########, ## ## ####### #### ######## ### ############ ## #########. ##############, ## # # ### ### ## ## #### #### ######### ## ######### ## ####### ## ##### # ###### ## ####### ##### ####### ##### ######### ############ ## ### ####### ## ##############, ### #######.

###? ## ######## ## #### ###### ### ### ##### ######## ##### *pas* ## ##### #### #### #### ####### #### ## ##### ##### ######## (############# ## ## ##### ######## ####### ##### #?# ## ### ####### ####### #?#). ## ##### ### ######## ##### ###### ### ####, #### ## ##### ## ## ######## ###### ### ######## ## ###.

####:

- ######## ############## ## ################. ##### ############ ### ##### #### ## ######## ## #### ### ### ###### ## ######### ##### ## ######### ## ####### ## #####.
- #### ## #### # #### ## ######### ######### # ########### (############## ### ######### ######, #### ######### ### ########## ## ####### ## #### ######### # ########### ##### #### ## ###### ############ ###).

####, #### ####### ########## ############ ## ###### # #### ## ######### ## ########## ## ######## ### ## ####### # #### ##### ## ######### ## ####### ## #####. ## # ### ## ###### ### ########## #### ## ########### ### ## ######## ## ####### ## ##### ## ##### #### ######## #### #######.

##########, ## ##### ### ## #### #### ######### #### ######## #### #######. ## ## ##### ## ####### ### ##### #### ## ### #### ## ###### ### ## ##########, ## ##### ## ###### ### ##### ### ##### #######, ## # ### ####### ######## ### ############ ## #### ## ###### ## ## ########## ## ## ########## ## ### ## ## ###. #### ## ######## ### ### #### ## ##### #######, #### ###### ### ### ####### ### ##### ####### ## ##### #### # ## ######### #### #### ######, ## ### #### ####### ######### ## ####### ######.

3.

#####. ######### ### ##### ######## # ##### ### #######; ######### #### ##### ## ####### ############ ### ### ###### ## #########, ## ####### #########; ## ## #### ##### #### #### #### ####### #### ### ######## ####### ## ## ### #### ########. #### ####### #### ######## #### ### ##### ############# ##### ## ######### ##### ####### ## #####. #### #######, #### ########:

- ## ###.
- ### ###### ## ############ #### ###### ### #######, ######## ####### ## ######### ### ######## ### ## #### ## #######. ## ##### ######## ### ### ### ###### ### ### ######, #### ######## ####### ## ###### ## ####### # ## ##### ## ######## ######## ##### #### #### ## ######### #### ####### ####### ##### ### #### ###### ### ########.
- ##############, ############# ## ############ ##### ###### ## ######### ####### #### ######## ###### ### ########## # ##### ########. #### ###### #### ####### ### ######### ### ######## ### ###### ## ######### ## ### ###### ## ########## ### ##### ## ########### ### ## ##### ######## #### ####### ### ##### ########.
- ## ##########, ## #### ## ####### ### ###. # ##### ### ##### ######## ## #### ###### ## #######, ## # # ##### ## ###### #### ##### #### #### #######.

#######, #### ##### #### ### ### ## ####### ## ##### ### ###### ### ###### #########.

(## ######## ##### ## ########### ### #### #### ########), #### ###### ########## ## ##### # ######## #########, ## ### ## ###### #######. ## # # #### ########### # ##### #####: ## ######### ### ### ## ## ##### ########## ### ### ######## ############, #### #### ### ## ######### #### ##### ## ## ##### #### ## ######### # ### ##### #### #######; ## ####### ### ## ######### ######### # #### ####### ## ######### ## ##### ## ######### ## ### ######## ####### ## ### #########, ## ### ## ######## ##### ## ####### ### ### ###### ### ### # ####.

####–#### ## ## ######### ### ######## # #######. ####, ## #### ########### ## ######### #########, ## # # ## ###### ####### ##### ####### ######## ####### ## ######, ####### ## ### ######### ## ##############.

4. ###### ## ####### ##

########## ### #### #### ###### ### ##### ######## ###### ## ####### ## #####, ## ### ##### ## ######## #### #######, ## ### ##### ######## ## #######. ############ ### ##### ######## ############### VISUAL (## EDITOR ## VISUAL ######## ###) ### ########### #### ####### ##### ## ########, ## ###### #######(1).

4.1. ######## ### ########### ## ###

#######(1) ####### ############# ## ######### # ## ####### ## #####. #### ###### ######## ###### ## ######### ### #### ## ######## # ########## ### ####### ### ## ### ## ##### ###### (#.#. ## ### ###### ## #######, #### ## ######). ######## ##### ######### ## ##### ## ######## -a #### ########## ## ### ### ######## ### #### ########## ########:

```
% send-pr -a /var/run/dmesg -a /tmp/errors
```

########; ### ###### ################ ####### ## ###### # ## ### ######## ##### ######## ## ########.

#########, ############ ########## ######## -c ## -u #### ####(1) #### ##### ## ####### #### ###### ## ##########, ## ##### ### ########### ### ####### ###### ### ######### ### ### ######## ### #### #### ######### #### ### ### ############ ### ###### ##### ######## ###### ######## ########### ########## ### ##########.

##, ### #### ### ########## ### #### ######### ###### ######## #### #### ### ##### ####### ## ######## ### ## ####### ######## ### #### #### #######.

4.2. ####### ##

######, #### ######## #### #### ##########, ## ### ####### ##### ### ############ ########## #### ### ## ## ##### ### ######## ###########. ## #### ########## ### ### ############; ### ####### ####### ################ ## #### ## ### ######### ## ####### ### #########.

###########, #### ### ###### SEND-PR:, ## ######## ### ####### #######. #### ###### ########### ### ###### ## ### #########, # ###### ### #### ######## ## ######## ## ###### # ###### ##### ####### ## #### ###### ### #### ####### #### ### ######## ## ########, #### ## ### #### ####### ####### ### ###### From: ## Reply-To: ####### ##### ####### ##### #######. #### ###### ####### #### ####### (## # ######### #######) ### ##### ######## ## ####### ## ##### ## ######### ### ## ########## ######## ##### ## ##### Cc:.

####### ##### ### ##### ## ##### # ### #####:

- *Submitter-Id:* ## #### #######. ## ###### ### ###### current-users ### ########, #### ## #### ######## ##############.
- *Originator:* #### ### ########### ######### #### ## ##### ##### ## ############# ############ ####### ## #######. ######## ######## ##### ########## ###, ##### ################ ## ##### ##### ###### ### ######## ######### ## #########.

- *Organization:* ##### #### ## ######. ## ##### ##### ### ####### #### ####### ##### ## ############.
- *Confidential:* #### ### ######### #### no; ## ####### ## ######## ### ##### ##### ### ## ### # ##### ####### ## ##### ############ #### ########## #### ## ####### ### ### ### ########## #### ## ##### ###### ### #####.
- *Synopsis:* ######### #### #### ### ########### ###### ## ####### ## ########. ## ######## ### ####### ##### ##### ## ####### ## #####, ## ### ####### #### ### ###### ## ####### ## ####### ## #####; ### ######## ## ##### #### ########## ###### ### ######## # #### #######.

  ## ##### ####### ## ##### ###### ## #########, ######## ######## ## ######## ######## #### ## ### [PATCH].
- *Severity:* ### ##### non-critical, serious ## critical. ### ## #############, ############# ## ####### ##### ###–##### ##### critical # ##### ##### ## ## #### ######## (#.#. #### #######, ####### ## ####### ########## #############). ### ############ ### ######## # ####### ## ##### ## ## #######, ########### ##### ### ### ####### ### ######## # ########## ############ ## ##### #########.
- *Priority:* ### ##### low, medium ## high. #### #########.
- *Category:* ####### ##### ### #########:
  - advocacy: ######### ########## ####### ######## ## #######. ######## #######.
  - alpha: ######### ########### # ## ########## #####.
  - bin: ######### #### ### ########## ########### ## ####### ## ####.
  - conf: ######### #### ### ######## ## #############, ### ####### ### ###### ###...
  - docs: ######### #### ### ##### ## ###### ## ## ############# ## #####.
  - gnu: ######### #### ### ######### ### ##### ###(1) ## ####(1).
  - i386: ######### ########### # ## ########## #386.
  - kern: ######### #### ## #####.
  - misc: #### ## ### ## ## ### #### ### ### ###### ##########.
  - ports: ######### ########### ## ######### ### ######### ######.
  - sparc: ######### ########### # ## ########### #####.
- *Class:* ########## ### ### #########:
  - sw-bug: ###### ########.
  - doc-bug: ####### #### ## #############.
  - change-request: ####### ## ############### ############### ## ## ########## #### ### ############### ##########.
  - update: #### # #### ## ######### ####### ## ######## #########.
  - maintainer-update: #### # #### ## ######### ###### #### #### #### ## ###########.
- *Release:* ## ####### ## ####### ### #### ########. #### #### ######## ############### ### #######(1) ## ##### #### ####### ######### ## #### ####### ## ####### ## ##### # ###### #### ####### ######### ## ##### ### ######## ## ########.

#####, ## # # ### ##### ## ####### # ########## ######:

- *Environment:* #### ####### #######, ## #### ########### ### #########, ################ #### ####### ## ######## # ### ########. #### ###### ## ####### ## ######## ###############, ## ######## ## ######### ########## ## ####### ### ######## ## #########, ## #### ##### ####### ######### ##### ## ############# ## ########, ######## ######### ### ############ ## #########, ###. # ####### #### ## ##### # ###### ## ########### #### ############# ################ #### ####### ## ######## ########.

- *Description:* ### ########### ######## ## ####### ## ######## ### #### ############. ####### ######## ## ######## ## ##### ### ###### ## ######## # ##### ### #### ##### ####### ###### #### ## ####, ### #### #### ####### ## ###########.

- *How-To-Repeat:* ## ###### ### ####### ########### #### ########## ## ########.

- *Fix:* ## ########### ## ##########, ## ## ##### ### ######## ## ######## (### ######## ### ########## ### ###### ######### #### ## #### #########, #### #### ###### ##### ## ############ # ########## ## ##### ## ########), #### ## #### ###### ###### #### #### #### ## ########, ## #### ##### ######## ## ##### ## ##### ###### ### ## ########.

4.3. ##### ## ####### ##

###########, #### ###### ##### #######, #######(1) #### ######### s)end, e)dit or a)bort? (#######, ###### ## ##########?). #### ###### ##### ###### **s** #### ######### ## ####### ## #######, **e** #### ######## ######### ## ##### ######## #############, ## ####### **a** #### ##########. ## #### ########### ##### ######## ##### ######## ## ##### ######## ### ## ####### (#######(1) #### ####### ## ### ## ######## ##### ## #########), ##### #### ###### ######## # ######, ## ######### #### ## ########### ### ## ######## #### ### ########## ######### # ##########, ##### ## ######### #### ######## -f ## #######(1):

```
% send-pr -f ~/my-problem-report
```

########, ## ######## ## #######, ######## ### ############ ## #########.

5.

######, #### ######### ### ############ ### ######## ### ########## ## ###### ## ##### ### # ### ####### # ##### ####### ## ##### ## ##### ### ##### ###### ######## #### ######### ### #######. #### ## ### ## ######, ######### #### ######### ### ##### ######### ## ######## ## #### #######, ##, ##### ## #### ## ###, ########### ######## ## ##### ### ## ########. #### ##### ################ ####### ## #### ########### ######, ## #### ######### ### ####### ## #### ########### ## ########## ### ########## ###### ######### ## ##### ## ##### ####### ## #####.

###############, ## #### #### ######## ## ######### ####### ##### ### #### ###### ### ########## #### ## ######## #######, ########## ##### # <bug-followup@FreeBSD.org>, ## #### ######### ### ## ####### ## ##### ### ####### #### ## ##### ##### ## ####### ## ##### ### ###### ######### # #### ####### ## ######## ##########.

#######, ####### ##### ## ######## ## ##### (## ## ####### ######### #########) ###### ### ## ####### ## ##### #### #### #####, ##, ## ########, ########## ####### ## ##### ## ######## ### #######.

6. #######

#####. #### ## #### ### #### ##########.

- ####### ########## ############# ### ######### ########## ##### ## ##### #. ###### ### ########### ## ######### ## ##### ###### (### ########### # #######).

#####